

GRENZE

Nun schon zum vierten Mai fand der Internationale Karikaturwettbewerb Berlin statt, in diesem Jahr zum Thema GRENZEN. Wie schon bei den vorherigen Wettbewerben, hat uns die Anzahl der teilnehmenden Künstlerinnen und Künstler aus Europa, Asien, Afrika, Nord- und Südamerika sowie Australien beeindruckt.

Das Thema GRENZE gab den Anstoß zur Schaffung von interessanten und humorvollen Werken, mit ganz unterschiedlichen und unerwarteten Interpretationen.

Historisch bedingt und zum Teil willkürlich gezogene Landesgrenzen trennen die dort lebende Bevölkerung voneinander und zwingen ihr eine Nationalzugehörigkeit auf. Am Beispiel von Berlin zeigt sich die ganze Absurdität einer politisch motivierten Grenzzeichnung. Von einem Tag auf den anderen wurde die Stadt in Ost und West geteilt. Die neue Grenze teilte Straßen, Häuser und sogar Friedhöfe. Die Preisverleihung und Ausstellung des Wettbewerbs finden an jenem Ort statt, an dem John F. Kennedy vor 50 Jahren vom Balkon des Schöneberger Rathauses seine berühmten Worte sprach: „Ich bin ein Berliner“ – als Zeichen der Ermutigung und Hoffnung auf Einheit und Freiheit in ganz Berlin.

Der Online-Wettbewerb wurde von der KURTUKUNST Galerie in Zusammenarbeit mit der LIMES Bildagentur organisiert und durchgeführt. Es wurden 1379 Arbeiten von 603 Karikaturistinnen und Karikaturisten aus 80 Ländern eingereicht. Wir möchten uns bei allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern des Wettbewerbs für ihr Interesse und ihren Mut bedanken. Durch ihre künstlerischen Arbeiten und ihren satirischen Blick unternehmen sie immer wieder den Versuch, die Welt zu einer besseren zu verändern. Ein besonderer Dank gilt den Mitgliedern der internationalen Jury des Wettbewerbs für ihre gute Arbeit. Sie hatten die schwere Aufgabe, aus der Vielzahl von hervorragenden Karikaturen die Preisträger zu ermitteln.

Ohne die finanzielle Unterstützung der Stiftung Deutsche Klassenlotterie Berlin wäre dieser Karikaturwettbewerb nicht möglich gewesen.

Herzlichen Dank!

Kurtu
VALERIU KURTU

Karikaturist und Organisator des Wettbewerbs



Vladimir Kazanovsky (UA)

Luc Descheemaeker (B)



okładka/Umschlag Saed Sadeghi (IR)



organizator i wydawca / Veranstalter und Verleger **Legnickie Centrum Kultury**
redakcja folderu, komisarz wystawy / Redaktion, Ausstellungskustodin **Elżbieta Pietraszko**
tłumaczenie/Übersetzung **Tomasz Szczytyński** lay-out **Jasiek Zborucki** druk/Druck **JAKS Wrocław**

GRANICA

Już po raz czwarty odbył się Międzynarodowy Konkurs Karykatur w Berlinie, tego roku pod hasłem GRANICE. Jak w poprzednich edycjach ogromne wrażenie zrobiła na nas ilość uczestniczek i uczestników z Europy, Azji, Afryki, Ameryki Północnej i Południowej.

Temat GRANICA stanowił impuls do stworzenia interesujących i dowcipnych prac o całkowicie odmiennych i nieoczekiwanych interpretacjach.

Uwarunkowane historycznie, a po części arbitralnie kreślone granice państw dzielą żyjących tam ludzi i narzucają im przynależność narodowościową. Na przykładzie Berlina ukazuje się cała absurdalność politycznie podyktowanego podziału terytorialnego. Z dnia na dzień miasto zostało podzielone na część wschodnią i zachodnią. Nowa granica dzieliła ulice, domy, a nawet cmentarze. Wręczenie nagród i wystawa pokonkursowa odbywają się w miejscu, w którym John F. Kennedy przed 50 laty z balkonu Ratusza Schöneberg wygłosił swe słynne słowa: „Jestem Berlińczykiem” – jako znak zachęty i nadziei na jedność i wolność w całym Berlinie.

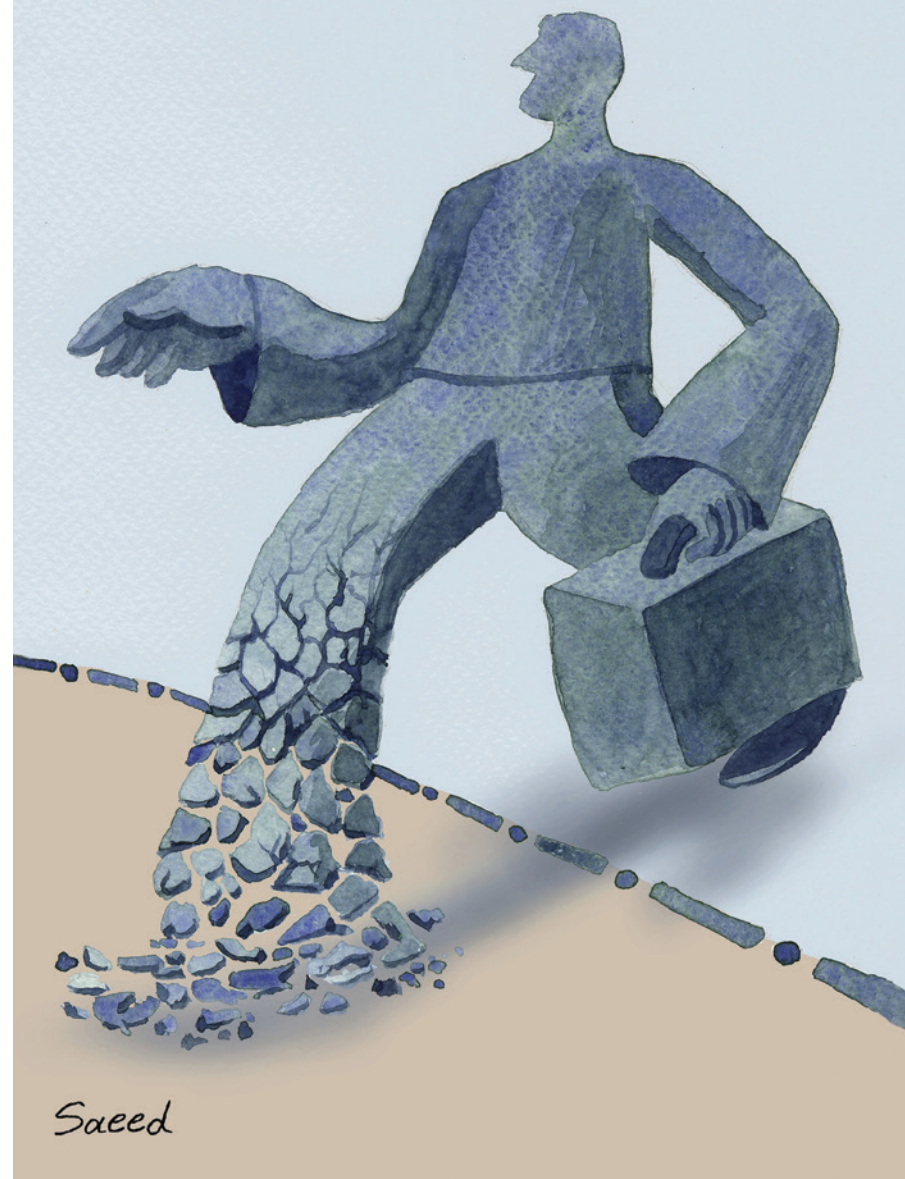
Konkurs on-line zorganizowany i przeprowadzony został przez galerię KURTUKUNST we współpracy z LIMES Bildagentur. Nadesłano 1379 prac 603 karykaturzystów z 80 krajów. Chcielibyśmy podziękować wszystkim uczestniczkom i uczestnikom konkursu za ich zainteresowanie i odwagę. Poprzez swe dzieła i satyryczne spojrzenie podejmują oni wciąż na nowo próbę zmiany świata na lepsze. Szczególne podziękowania należą się członkiniom i członkom międzynarodowego jury konkursowego za ich znakomitą pracę. Mieli oni trudne zadanie wyłonienia laureatów spośród wielu wybitnych prac satyrycznych.

Organizacja konkursu nie byłaby możliwa bez wsparcia finansowego fundacji Stiftung Deutsche Klassenlotterie Berlin.

Serdecznie dziękuję!

Kurtu
VALERIU KURTU

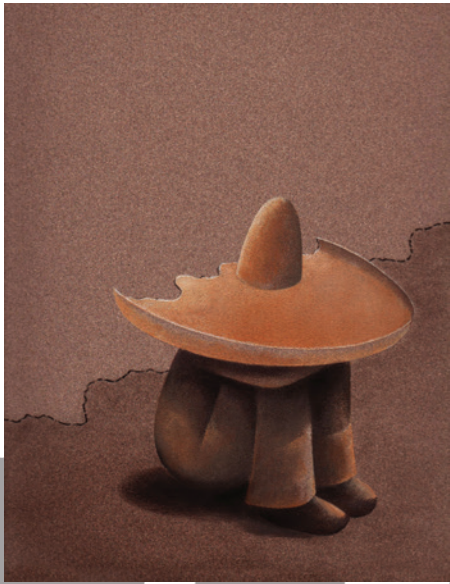
Karykaturzysta i organizator konkursu



Saeed

GRANICA

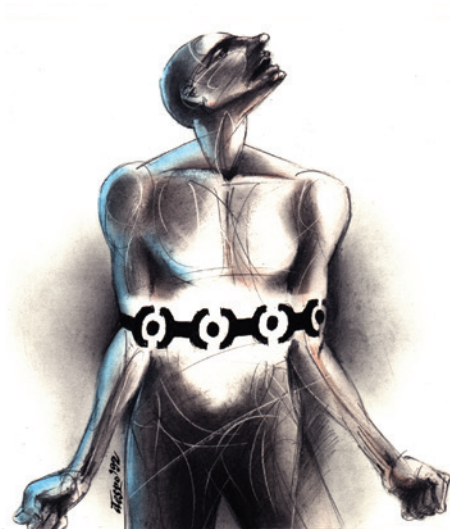
Legnickie Centrum Kultury · Liegnitzer Kulturzentrum
Galeria SATYRYKON · Legnica, Rynek 36 · 3.01–23.02.2014



Mahmoudi Houmayoun (GB)



Darko Drjevic (MNE)



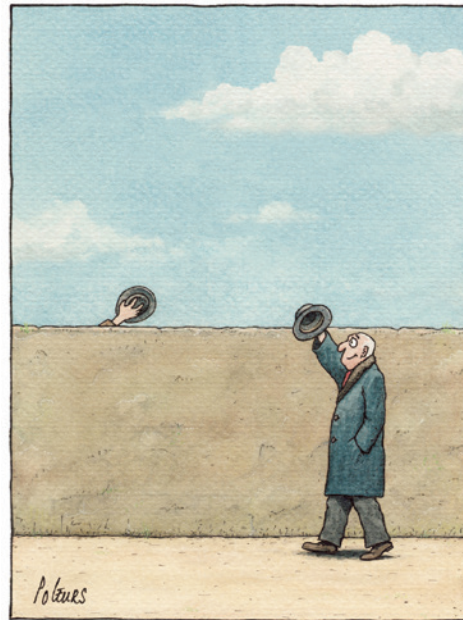
Stefan Despodov (BG)



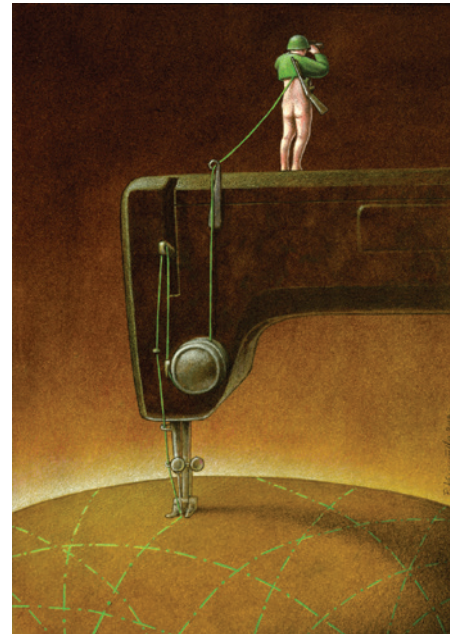
Mukesh Bhatti (IND)



Artur Ligenza (PL)



Pol Leurs (L)



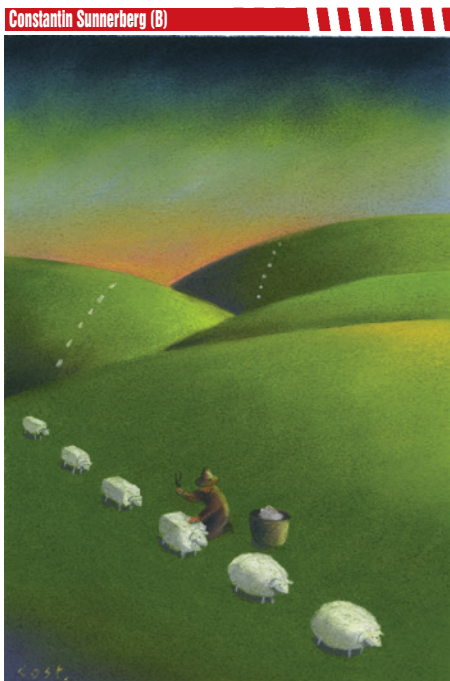
Pawel Kuczyński (PL)



Andrey Popov (RUS)



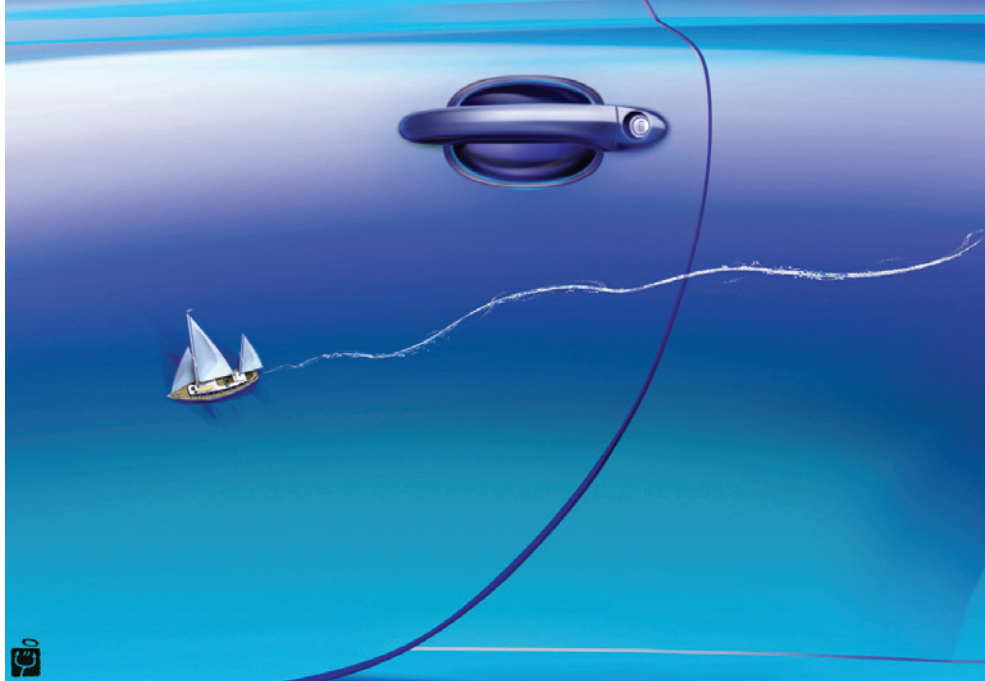
Goran Marković (SRB)



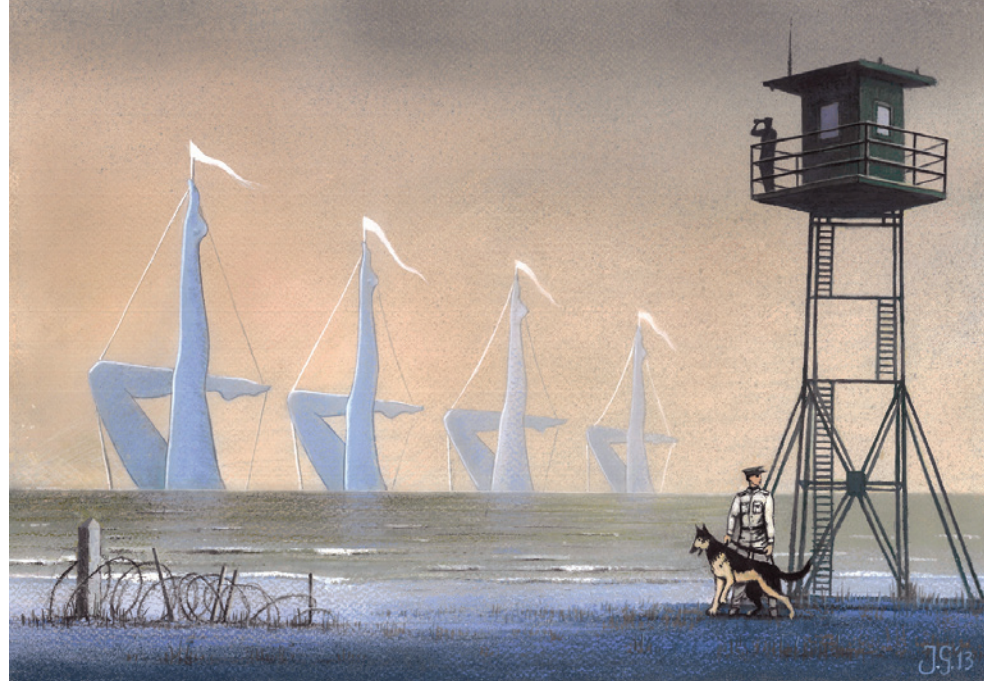
Constantin Sunnerberg (B)



Trayko Popov (BG)



Shahrokh Heidari Sorjani (F)



Jerzy Gluszek (PL)



Jacek Frackiewicz (PL)